

12  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ

Αριθ. Έρωτ. *Op. II, 12/1970*

Α!  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

*15-30 Ιανουαρίου 1970*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ





β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .....

*Ἡ ε. καὶ οὐκ ε. εὐχρηστάς. εἰς τὴν γεωργίαν καὶ εἰς τὴν κτηνοτροφίαν.*

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; .....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ δόλοκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

*Ἑλληνες ἐργάζονται ἀρξόζοντες εἰς τὰ Τουρκαδικὰ τοιαῦτα καὶ εἰς ἄλλα καὶ εἰς κοινὰ.*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; .....

*Ἐκμεταλλίζονται ἐργάται καὶ ἄλλοι καὶ ἐπὶ τῷ πλεονέκῳ.*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; .....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται, ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θερίσμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἄπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

*Ναί, διὰ τὰ θερίσματα καὶ ἄλλα καὶ ἄνδρες καὶ γυναῖκες ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα.*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

*Ναί. Προήρχοντο ἀπὸ τῶν γύρω περιοχῶν.*

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ...

*Εἰς τὰς πόλεις καὶ εἰς τὰς ἀγοράς.*

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται

κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .....

*Ναί, μόνον εἰς τὰς πόλεις καὶ εἰς τὰς ἀγοράς.*

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μέ καύσιν: α) τῆς καλαμίας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

*Ἐξοριάζοντο. π.ε. ζωϊκὴν. αὐτὴν.*

- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρήσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; .....

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; .....

*Τ.δ. 1920. ἔχινε. χρῆσις. σιδηροῦ. ἄροτρον.*

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; .....

*ἦτο. καλύτερο. αὐτὸ. ἐκ κατασκευαστοῦ. ἐξ.*

*ἐξ. τῶν. κτημάτων. ἢ ἐκ κατασκευαστοῦ. ἐξ.*

Παραθεσάτε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1. .... 4. .... 7. .... 10. ....

2. .... 5. .... 8. ....

3. .... 6. .... 9. ....



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) .....

- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ .....

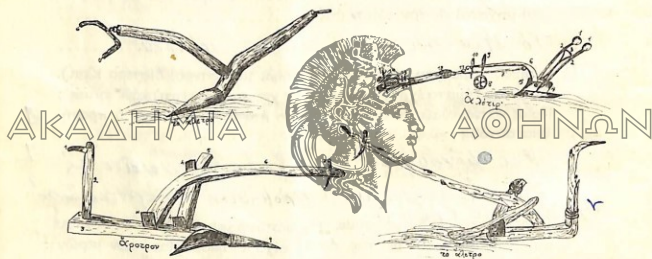
- 4) Μηχανή δεσίματος τών σταχύων (δεματιών).....

- 5) Μηχανή άλωνισμού .....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον .....

Ένας τεχνίτης φτιάει από τα χυριά και πορρές  
 φορές και ο ίδιος ο γεωργός.....

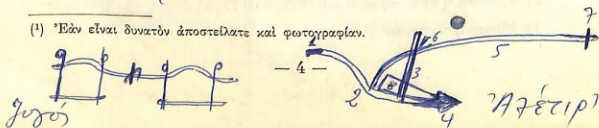
- 2) Ποια ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποῖα εἶναι σήμερον. Ποῖα διαφορὰ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα :



- 3) Ἰχθυογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾷται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |                   |                          |          |
|-------------------|--------------------------|----------|
| 1. Τοντάρι.....   | 6. Ζαρέας.....           | 11. .... |
| 2. Κουκταύρα..... | 7. Νενταύρα.....         | 12. .... |
| 3. Ουάδη.....     | 8. Ουερά ή παράβαλα..... |          |
| 4. Ζυρί.....      | 9. ....                  | 14. .... |
| 5. Σταβαρί.....   | 10. ....                 | 15. .... |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.





(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

ἡ.ε.α. τ.δ. 7.ε.ο. δι.δ.οι. τ.δ. εἰ.δ.γ. τ.ων. χ.κ.ρ.α.θ.ω.ν.



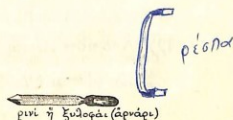
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;.....



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.).....

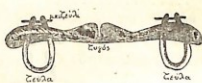
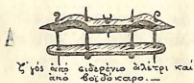
Σκεπάρνι, ἀρίδα, ξυλοφάχος, ρ.έ.δ.οι.



8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμο-  
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ.  
ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *Βόες... καὶ... βοῦβαροι...*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο  
ζῶα ἢ ἓν ;... *Δύο...*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;  
*καὶ*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ  
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα  
μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύ-  
λια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν  
τόπον σας.

*Ζεῦλα*

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ,  
ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),  
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε  
αὐτόν).

*Καὶ δὲ*

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ;

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
 τήν ὁποίαν φέρεי τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ  
 εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον ( ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτῆτης  
 τοῦ ἀκροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα  
 ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.....

ἡ. ρ. γ. ω. κ. ε. δ. ἄ. κ. δ. ρ. ε. δ.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν ( ἢ  
 τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε,  
 εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Ἄριστ. δ. κ. ν. δ. κ. ν. μ. ε. ν. τ. ο. ἄ. ρ. ο. τ. ρ. ο. ν.

κ. ε. τ. ο. ν. μ. ε. ν. τ. ο. ἄ. ρ. ο. τ. ρ. ο. ν. δ. κ. ν. μ. ε. ν. τ. ο. ἄ. ρ. ο. τ. ρ. ο. ν.

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηρὸν ἄροτρον.....

κ. ε. τ. ο. ν. μ. ε. ν. τ. ο. ἄ. ρ. ο. τ. ρ. ο. ν. δ. κ. ν. μ. ε. ν. τ. ο. ἄ. ρ. ο. τ. ρ. ο. ν.

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα ( ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ  
 ὄργωμα με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἅκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα  
 τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

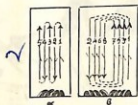
κ. ε. τ. ο. ν. μ. ε. ν. τ. ο. ἄ. ρ. ο. τ. ρ. ο. ν. δ. κ. ν. μ. ε. ν. τ. ο. ἄ. ρ. ο. τ. ρ. ο. ν.



- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακάς (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Ο.ρ. γίνεται... μετ' εὐθείαν... γραμμὴν....

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε μετ' τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σποριές, ντάμιες, σιαστές, μεσθραδες κ.λ.π.);

...? Ε.χ. γίνεται εὐ... αὐλακίς...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); - με αὐλακιάν;

Ε.χ. γίνεται με εὐλακίαν... μετ' εὐ... αὐλακίαν...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετ' τὸ ὕψος: καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ.

Ο.ρ. εἰς... τρεῖς... ἦσαν... εὐ... αὐλακίαν...

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ....

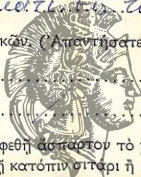
γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν. δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

Ἔ. γίνοντο... τρεῖς... ὀργώματα, ἡ δὲ ἔρχεται  
μαζὺν... μέχρι... τέλους... Ἰαννου... γίνονταν  
καὶ... δύο, καὶ... ὀργῶν... ἔρχοντο... ὀργῶν καὶ  
καὶ... δεύτερο καὶ... τὸ τρίτο γίνονταν  
σποράς.

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰνάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σίταρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

Ἐπὶ... δύο... ἔτη... τρεῖς...

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; .....

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; .....

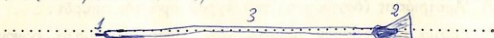
Δισάκι. (Χεῖρ καὶ...) ... τὸ σπυρί... τελεφεύ

ἡ δὲ σπυρί... ἀφαιρίζεται... ὁ σπόρος... ἐπὶ τὸ χεῖρ... διασκορπίζεται

- β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .....

Μ.ε'. τ.ψ'.ν. τ.δ. κ.ε.λ.α. ....



1 Κεντρίδα.....2...Τ.δ. κ.ε.λ.α.....3...Ὁ.δ.ο. κ.α.τ.μ.ε.λ.α.τ.δ. κ.ε.λ.α.



2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .....

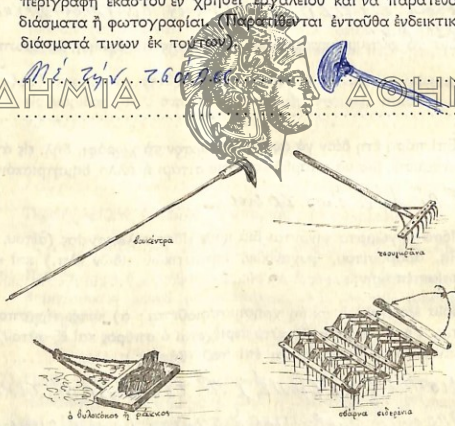
Α.κ.α.ί. μ.ὀ.κ.α.ν. ε.λ. τ.α. Α.κ.ο.μ.ι.σ.τ.ι.μ.α. Ὀ.ρ.θ.ῆ.μ.α.α. ....

3) Ἡ σκάφη μερῶν τοῦ ἀγροῦ που δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδά, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

Μ.ε'. τ.ψ'.ν. τ.δ. κ.ε.λ.α. ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

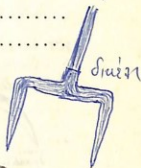
ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

ἔ.ω. τὸ. ἐμπέρι. ἢ... τὰ. ὀ.α. μου. τὰ. δι.α.έ.η.  
ἔ.ω. κ.η.ρ.ε.π.ι.κ.ἄ. τὸ. δ.ε.μ.φ.ι.δ.ε.γ.ρ.ι. ....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

ὀ.π.ο.ι.δ.ἔ.π.ο.ι.ε. χ.ω.ρ.ἄ.φ.ι. ἢ. ὀ.φ.ἄ.ρ.ε. ἔ.χ.ι.κ.ε.τ.ο. ὀ.ρ.ῶ.  
καὶ. ἐξ. τὸ. δι.ε.γ.ρ.ι., ὀ.ρ.ῶ.χ.τ.ἄ.

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ....

τὰ. μ.α.ν.ρ.ο.χ.ῶ.μ.α.τ.α.

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφύτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως. ....

## Β'. Θ Ε Ρ Ι Σ Μ Ο Σ

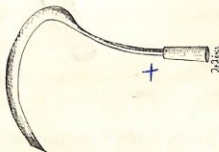
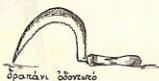
α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·



π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....

Μέ. τὰ δρεπάνι.



Ἐὰν ᾦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). ....

Μέ. κόσσα.



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλή ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν). ....

Ο. Μ. Δ. Γ. Α.

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; ....

Τ. σ. δρεπανιού. ἡ κόψη... Τ. ἡ κόσσα... Τ. ἡ χειρολαβή... Τ. ἡ κόσσα... Τ. ἡ χειρολαβή...

- 5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *Τὰ δρεπάνια ἐκασ. τεχνίτης. Ζῆν. Ζό. Χ. κ. κ. κ.*

*Τὸς κάδους τῶν ἐργολητῶν. Ζῆν. Ζό. Χ. κ. κ. κ.*

- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) .....

*Ναί., μόνον διὰ τὰ ὄσπρια.....*

## β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Ἡ ἀνάστα. μ. Ζό. Ζῆν. (ἄμφω) καὶ δημητριακῶν.*

*Ἐὰν ἀπο. ἐγγραφῇ... ἐθερίζοντο καὶ μετὰ ἐγγραφῇ...*

- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται) .....

*Ἐλεγονται.....*

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χερίδες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; .....

*Οἱ ἴδιοι αἱ θερισταί.....*

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίδες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *τοποθετοῦνται ὁμοῦ*

*δράγματα μαζί... ὅπου... αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν... ὅπου... αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν...*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. ....

Κ. ἀγκυλίζου... Χ. ἐρ.ό.θ.ο.ρ.α...



### γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἡ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ; .....

Ἐξέρισαν. ἄνδρες καὶ γυναῖκες.....

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκορπην (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν).....

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λονται τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; .....

Ἐφεραν. ἅπαντες (ἄνδρες καὶ γυναῖκες). Ἐπὶ

τῆς... ἀριστερᾶς. χερὸς... ἐν... φεθορέκῃς.....

παλαμαρίαν.....

Οἱ ἄνδρες περιέβαλαν τὴν μέσσην των.....

μετ' αὐτῆς.....

παλαμαρία





- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; . . . . .

Και πάντοτε... ηρχίσε... θυστέραν... Τετάρτη... 3

Παρασκευάζει.....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά. ....

Ναι..... Θίρος και Παζαμαριά.....

και το βαρύ στενάκι

..... μου, πῶσαν τὴν πονηρίαν μου .....

6) Πού την τελευταία ημέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυς πού μένουν ἀθέριστοι; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυς πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάβαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερώς όπου υπάρχει σχετικόν ἢ ἄλλο τι  
ἔστιον.....

ἔχοντα διαπονηθέντα ἀπαικτεῖς ἄρτους

βελ' χυζ. και κατεσκαφοντο. βτωρ. α'

Χ.Τ.Ε.Ν.Ι.Α. και... έτοιμοι να... ελ. της... ελ. των...

தலைப்பிட்டு விட்டு எழுதினார்.....

.....



δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταγύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἥτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

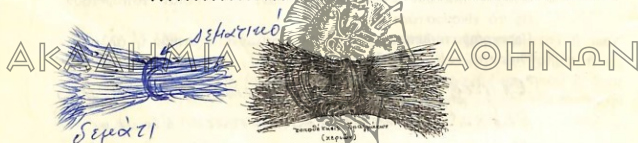
Ἐγὼ Ζήσους... Θερίοντα καὶ Λέντας.

---

.....

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελουοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ἐγίνετο.. τό.. δεματιό.. ἀπό.. τῆς.. ἰδίας..  
 τοῦ.. δεμάτιου.. καὶ.. ἐργάτης.. αὐτοῦ.. ἐταρο-  
 δευωτικοῦ.. 10. 12.. χερσὶν.. μέγα-  
 λων.. σταχυῶν.. πρὸς τὴν.. ἀπὸ τῆς.. κατεύθυνσιν  
 ἡ. ἡ. ἑαυτοῦ.. ἐδένετο.. τὰ.. δεμάτια.. ἐν.. τῇ.. κοίτῃ..  
 τοῦ.. πατρὸς.. (αὐτοῦ).....



- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο;.....

ἀντικεινtrώνοντο.. ἐν.. ἑνὶ.. κίματι.. τοῦ.. ἀγροῦ.. ἐν.. κοίτῃ..  
 ἀντὶ.. 17.. δεμάτια.. ἑκάστη.. κοίτης.. καὶ.. ἀποθετοῦντο..  
 ἐν.. κοίτῃ.. κοίτης.. καὶ.. ἐν.. ἑνὶ.. κοίτῃ..  
 τοῦ.. δεμάτιου.. ἐποθετοῦντο.. ἀντικεινtrώνοντο.. μέ.. τῶν.. μέγα-  
 λων.. σταχυῶν.. πρὸς τὰ.. κίμα, ἀντὶ τῶν..  
 καὶ ἑνὶ.. κοίτῃ.. ἀπὸ τῶν.. ἐν.. κοίτῃ..  
 ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.  $11 \times 11 = 16 + 1 = 17$

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

2) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλσιμο) τῶν γεω-  
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
φωτογραφίαν.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

[illegible]

2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σάνος καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.). Κατὰ τὸν Μάϊον, μ.ε. ἀπόσαν...

(Παραθέσατε και σχεδιάσματα ή φωτογραφίας).....

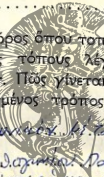
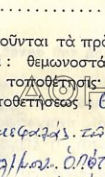
3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμο-  
ποιοῦντο ; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) .ψ. .ζ.φ.αν.αι.ζ. .ε.χ.ίν.ε.το. εδ. .αν.α.φ.ε.  
 ρ.ε.το.α. .πα.ρ.α.ρ.φ.ίν.ω. .α.δ.ε.ι.φ.α.χ. .α.ίν. .ε.χ.ίν.ε.το.  
 'φ.χ.ρ.ο.ι.κ.α.π.ο.ι.ε.ι.το. .ζ.φ.η.κ.ο.ν. .δ.ι.α.ρ.φ.ι.κ.ι. .

## Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

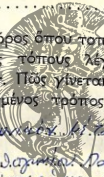
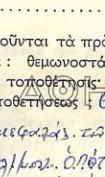
- α.' 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

Με.τε.φε.ρ.ο.ν.ε.ο. .ε.δ. .τ.α. .α.λ.φ.ι.κ.ι. .τ.α. .δ.ι.α.ρ.φ.ι.κ.ι. .  
 ε.λ.ρ.ι.σ.μ.ε.ι.το. .ε.δ. .τ.φ.ν. .α.λ.φ.ι.ν. .τ.α.ν. .α.ν.α.φ.ε.ο. .

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις; εἰς σκρόνιν ἢ παρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;  

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

ἢ σκρόνιν ἢ παρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;  

ἢ σκρόνιν ἢ παρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;  

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; ....

..γ.λ.φ.ρ.κ.εν. .ζ.ν.ε.α.ν.ε.ν. .α.λ.φ.ι.κ.ι. .

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ....

Κα.τε.κε.ν.ε.ν.α.ζ.ε.ο. .κ.έ.σ.α. .ε.δ. .τ.φ.ν. .α.λ.φ.ι.κ.ι. .



- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ; ἔαν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του, δηλ. με ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Ἀπάνει... εἰς... ἑκάστην... οἰκογένειαν...

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

τοῦ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματάλωνα (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνα (με δάπεδον ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχεδίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) Χαματάλωνα... Πράγματα...

χωματάλωνα... πετράλωνα... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξεως τοῦ ἀλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνα)· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων).....

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

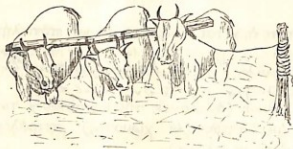
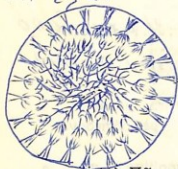
Ἡ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ... ἀπὸ...

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἷονδήποτε ἄλλον.

Τ.ἀ. ἐξήκοντα. ἑτοιοῦτων. κ.δ. ἐξ. αὐτῶν. ὁ. ἐξ. περικύβ. .

ἐνύψος μὲ τὰς. ἀεεφαγὰς. ἡρόδ. τὰ. ἐξ. αὐτῶν. ὁ. ἐξ. περικύβ. . μὲ τὰς  
κεφαλαίας ἡρόδ. τὰ. ἐξ. αὐτῶν. ἐξ. αὐτῶν. οὐ. ἐξ. αὐτῶν. μὲ. τὰς. ἀεεφαγὰς. ἡρόδ.  
τὰ. ἐξ. αὐτῶν.



Π) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-  
ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).  
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-  
νιοῦ ξύλινος στῦλος ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,  
στρουλουργός, δοκάνη, βουκάνη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶν-  
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
κῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. ....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,  
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους  
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ  
μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-  
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν  
λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

A hand-drawn sketch on lined paper showing two curved lines. The lines are drawn in blue ink and curve upwards from left to right. The first line starts at a point on the left and curves upwards to the right. The second line starts at a point below the first line and also curves upwards to the right, following a similar path but slightly lower.

DURUM	SILVATI
+	

[illegible]

Πάτερ Ιησού. Τίς απελευθέρωσάν τέχνιτες σου άρχοντα  
αλάσε χρόνο υνός σου άφ' ός έξέγοντο δουμανάδες. Η δου-  
μάνια ήτο δι' ότα τοι συτηριάζαί ηνν ενή σκευήτων ή όνοια  
οφηνίζετο ή έ πέρριναν αμήνδρον, έπίδω δέν έκρησικυποιέτο



22



- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).. *Ε.χ.κ.ε.τ.ο. εἰς τὴν αὐλήν*  
*ἐν τῷ τῶν α. φανίαν. κοπάν. δι.φ. κ.ε.φ.α.ρ.π.ό.α.ε.*



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καμπύλῳ διὰ τὸ κοπάνεμα μικρῶν σιμῶν δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; .....

*Τ.τ. Β.α.η.θ.ε.λ.α. κ.α.μ. δ.υ.χ.ε.κ.ω.α.*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

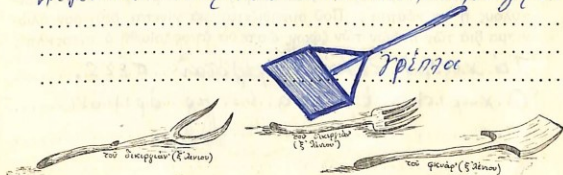
- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) .....

### β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.

Λέχονταν... λαμνί... ξεχωρεύετο. τί τὴν... χρεῖται



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου



ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Ὁ..δυνατός...εἶχε...δ.χ.ῆτα...ἐ.ρ.ῆτα...  
.....  
.....  
.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

τ.ὁ..ἀνέμισε...χινάταν...ἐ.ῆ...τὸν..χιαμρά  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



- 3) Ποῖος λιχνᾷ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Ὁ..ἄνδρας..ἐ.χινίσε...καὶ...χινάται...βοηθοῦσε...  
ἐ.ῆ...τὸν...ἐ.ῆ...  
.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

τ.αἱ..χονδρά...τεμάχια...χινάταν...σ.ῆ...  
Ὁ..χωρ.ῖ...ἐ.ῆ...τὸν...δ.ρ.ῆ...  
.....  
.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)\* διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
 χόνδρα τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

*Μέλει δὲ εἰναι... τὸ... ὁρμήν... ἔρμην... δριμόνι*

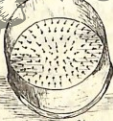
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου· ἡ δὲ ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

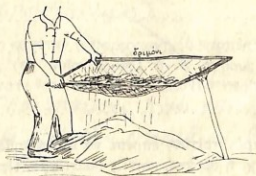
ΔΟΗΝΩΝ



κόσκινο παλιό ξερμάτινο



κόστροι ἢ ἀνυλόροι



νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους· βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

Π.ρ.ἰ.ν... Ἰ.ρ.χ.ἰ.δ.ρ... τὸ... Ἰ.ρ.μ.ἀ.ν.ε.κ.α... α.α.ν.ἰ... καὶ τὸ  
 π.ρ.ν... α.ρ.α.ν... π.α.ν... θ.χ.ν.ἰ.δ.κ.α.τ.ω... π.ἰ.χ.ν.α.ἰ.α  
 β.ρ.ο.χ.ἰ.ρ.ἰ.ε... τ.α.ν... χ.ο.ν.δ.ρ.ἰ.α... τ.ε.μ.ἰ.χ.ἰ.α... π.ε.ἰ...  
 δ.ἀ.ρ.ω.α.ρ.ο.κ... ρ.ο.ἰ... ε.τ.έ.ρ.ε.τ.ο... φ.ρ.α.α.ἰ.ἰ.α... π.ἰ.δ.ε.  
 ἔρ.χ.α.ἰ.α.τ.η... ε.τ.έ.ρ.ε.τ.ο... φ.ρ.α.α.ἰ.ἰ.α... κ.α.τ.ἰ.α.ν.ἰ.α... ἔρ.χ.ο.  
 ζ.ο.ν.ο.ν.ο.ν... τ.ο... Ἰ.ρ.μ.ἀ.ν.ε.κ.α

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ;  
 Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; .....

Ἰ.ρ.μ.ἀ.ν.ε.κ.α... π.ρ.ν... α.ρ.α.ν... π.α.ν... θ.χ.ν.ἰ.δ.κ.α.τ.ω... π.ἰ.χ.ν.α.ἰ.α  
 β.ρ.ο.χ.ἰ.ρ.ἰ.ε... τ.α.ν... χ.ο.ν.δ.ρ.ἰ.α... τ.ε.μ.ἰ.χ.ἰ.α... π.ε.ἰ...  
 δ.ἀ.ρ.ω.α.ρ.ο.κ... ρ.ο.ἰ... ε.τ.έ.ρ.ε.τ.ο... φ.ρ.α.α.ἰ.ἰ.α... π.ἰ.δ.ε.  
 ἔρ.χ.α.ἰ.α.τ.η... ε.τ.έ.ρ.ε.τ.ο... φ.ρ.α.α.ἰ.ἰ.α... κ.α.τ.ἰ.α.ν.ἰ.α... ἔρ.χ.ο.  
 ζ.ο.ν.ο.ν.ο.ν... τ.ο... Ἰ.ρ.μ.ἀ.ν.ε.κ.α

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ....

γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι; π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἰπραξίν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

ἔρ.χ.ο.τ.αν... ἔρ.χ.ο.τ.αν... ἔρ.χ.ο.τ.αν... ἔρ.χ.ο.τ.αν... ἔρ.χ.ο.τ.αν...  
 -28-  
 ὅτ' ἂν νῦν ὁ διοῦρμαθης ἢ δεκατιστὴς.  
 ἢ μέτρησις ἐγίνετο μὲ τὸ οὐνίαι. Χρηρξε μικρὸ



χωρητικότητα του εἰς ὁκάδας, εἰς κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

ὁ διοικητής. ἔχει καὶ ἕνα κρητὸν καὶ τὸ ἀποδοτέον. τὸ διοικητὸν τῶν  
διοικητῶν καὶ κρητῶν, διοικητὸν τῶν διοικητῶν (διοικητὸν) δὲν  
ἀντιλαμβάνεται



κοῦτ' ἄλλο·

2) Ποία άλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι; *ἔργοι δουλητικῶν*

- α) τὸ παπαδιάτικο, τὸ ἀπὸ τοῦ παπαδίου.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημοτρίαικων (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

Εἰς ἀμὴν. δὲν. καὶ ἐξέταστο. 278. εἰς.

Δύο οὐκ ἐξαρ. τῶν συν. πρὸς αὐτὴν. ἢ το. δ. συνήδον

ΤΕΝΤΕΛΕΣ. Κυρὸν, μαλ' ἂν ἔν-καρόμεναι. Περσάπην.

(civiliz. helenizantes).

- 3) Πού άπεθηκεύτο κατόπιν ή παραγωγή (ό καρπός) ύπό του γεωργού·  
έντός τής οίκίας (εις ποία δοχεΐα) ή εις άγρούς έντός ειδικών λάκ-  
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερώς εις έκάστην περίπτωσιν τās σχετι-  
κάς συνθηκας) *Άπο θημιέλετο έντὸς τοῦ ἀγροῦ ἐξ ὁδοῦ καὶ  
ἐξ τοῦ ἀγροῦ. Πρὸς τὸ πηλίκον μετ' ὄψεως καὶ χρηστέ-  
νον μετ' ἄλλων.*

- 4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαίθρον ; .....

Εγ. ταν. Ξυφωνα, στα. σπιτι.

5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ θηρισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

[illegible]

6) Μήπως όπου γίνεται η διαλογή του σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ...

Και... ἡ ἐξέτασις... χτένιστος... ἄλλοι... ἔβλεπον... στολίζου-  
νο... στήθιν... 31... ἄλλοι... στήθιν... τοῦτο...

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὐτῇ ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς· ποῦ φυλάσσεται.  
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ ποσὸν χρόνον ; . . . . .

Περίσσαν. Χτένια. καὶ ἔρχαντο οὐκ ἔχοντες τὴν χρεὼν οὐ  
Περίσσορον τὰ ἑσπέρη. τὰ δευτέρη τὸν τὰ χρεὼν. Ἰο  
αὐρα τοῖς αὐτοῖς ἐως ὅτου τὰ χρεὼν οὐ.

Δ'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἄναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Μόλις... α. 17. Μαρτίου... για το καινούριο  
του Μαρτίου, ώστε να... τα κρούνα οι γυφοί.

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; .....

Τὸν Ζεφ. β. α.ν. πρὸς αὐτὸν αὐτὸν, τὸν πρὸς αὐτὸν  
καὶ παρὸν. Ὁ πρὸς αὐτὸν. Ἐπὶ αὐτὸν. Ἐπὶ αὐτὸν.  
Ἐπὶ αὐτὸν. Ἐπὶ αὐτὸν. Ἐπὶ αὐτὸν. Ἐπὶ αὐτὸν.

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

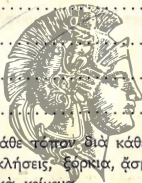
β'. 1) Ποιοι ανάπτουν τήν πυράν; παιδιά, ήλικιωμένοι, ποίος άλλος ;...

Ἡ ὁρσισα. θά. ζοκακίωκετα. ἡρῶτη. ἡ κακίωκετα. ὁ δ. ἡ  
ο. ἡ. ἡ κακίωκετα.....

2) Ποίος ἢ ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά τήν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, άπό ποίον μέρος ; .....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποίαι αί συνήθειαι είς κάθε τόπον διά κάθε πυράν ;

1) Προσευχάί, διάφοροι έπικλήσεις, δόρκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα .....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω άπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιᾶς κλπ.) ....

.....  
 .....  
 .....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

.....  
 .....  
 .....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

.....  
 .....  
 .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Λυχνόρος ή τό δέριότ'ά δέναιε καί τ'ά δεινάρια. Μετά τ'ά  
δεινάρια τ'ά αιώνατε νουμουρζαόμια, δεινός κυρός δεινός οί  
οχθήα σπαυρά 2<sup>ος</sup> 17 δεινάρια ο αιώνας. Τά 2<sup>α</sup> γήνατε  
στό χωράφι 800 νά περιώδη ο δεινότης καί ήτ'ά τ'ά ήτ'αυρά  
ήε στό όητε γιά τόν άθηνιστό. Έπει τ'ά γτιάνατε δεινότης.  
Έπειτότατε τό άθην καί 2<sup>α</sup> αιώνατε ο άθηνιστός.

Ἀποφράσις καὶ διαφορά οὐδ' ὅρων ἡρώτων καὶ σημειωμάτων.

Ἐπὶ τὸν κρητὸν κώμοις πρὸς τὴν περιγίρῃσιν τοῦ ἔθους τοῦ βασιλεῖς τὸ  
 διακρίναι καὶ τὰ κατὰ τὴν πρὸς τὸ ἔθνος καὶ τὰ σάκκα πρὸς τὰ  
 κίβδα. Ἐπὶ τὸν ἄλκιον ἐπὶ τὸν σάκκα πρὸς τὸ ἔθνος, ἡμεῖς  
 ἔπαινον σὰ σάκκα τοῦ κρητὸν κώμοις καὶ ἔθους τοῦ ἐπαι-  
 νου, καὶ τὰ σάκκα πρὸς τὸ ἔθνος καὶ ἔπαινον σὰ κατὰ  
 τοῦ προσηγορεύοντος κώμοις. Τὸ ἔθνος καὶ γινώσκον καὶ τὴν  
 δουλείαν, τοῦ τὴν ἔσπερον καὶ τὴν περιγίρῃσιν κίβδα σὰ  
 ἔθνος, ἔπαινον τὴν δουλείαν καὶ τὴν ἔθνος, ἡμεῖς  
 ὁμοῦν ἔπαινον, καὶ πρὸς τὸν βασιλεῖς ἔπαινον σὰ τὴν καὶ  
 καμνίαν κίβδα πύρρα γὰρ τὴν ἔθνος βασιλεῖς.

Όταν ερίθωναν τα έλκυστάχια, τότε κί τό ζύμνο διαβάνι τού γυρί-  
γυριε τού αέτω έλκυστάχια καί συνεκίχθη τό έκρινιστά. Όταν έρίθων  
ταν κατό έλκυστάχια, τό συγκυμπερίσθη στή κίση τού έκρινιστά  
κί τήν γρήνη καί τό κάμνισμα ένα σμύρο πού γήγανταν  
γυμνί. Κατόν διαβάνι τό γήγαντα, γιά τού άποκρίσθη ο  
κατόν άπό τού έλκυστάχια. Η έργασία αλή γήγαντα κί τόν γήγαντα.  
Έτσι άποκρίσθη τού έλκυστάχια καί έκρινε ο κατόν με τού αέτω-  
στα. Διαβάνι πάλι γήγαντα κί τό ζύμνο γυμνί, ένα σμύρο-  
ν ή γήγαντα κί τό γήγαντα (χορτόσμουνα) έβγαξε τού  
αέτωστα στήν άκρη.

Έτσι, έχω τελειώσει μαζί με τη εργασία φάναρ στο δριβόνισμα.  
Γυροφόρος άνοιξε ένα διαμάνι μαζί σου άνοιξε το δριβόνι.  
Ο άνοιγμα δριβόνισμα μαζί με γυρίσει έρχεται με τον τελικό





4

Τό πρωτό εδ εἶχατε φασαρίες με τόν διοικητή μου γιά  
τεμνυρία εδ εἶχαμε ποῖ περισσότερο διοῦρ ἀπό τό κανι-  
νιό.

Ἐσάν εἶνατε καί τό διοῦρ βάζατε τήν κανονική καί  
ἔσοδια εἰς τσολάκια (σακιά) ὅς στού ἀπὸρί, ποῦ ἔτανε  
παραγμένο με βέρδα καί συνταραμένο με ἄρτινο  
(συνταραμένο) με γάση, εἰ καί ἀπὸ τῆς ἀποδοχῆς.

Ἔτσι τελευτῶν εἰς ἔργα εἰς τὴν ἀποδο-  
χῆς τὸν διοικητή, τὸν διοικητή καί τὴν ἀποδοχῆς  
τῆς τῆς ἔσοδιος.

Ἡ συμμαχία αὐτὴ ἐγένετο ἐν τῷ κυρίῳ Πόρην τῆς ἐπαρ-  
χίας Κοκκινιάς τοῦ διοικητή Πόρην, ἀπορῶ εἰς τό  
κυρίῳ Μασσανάρι τῆς ἐπαρχίας Ὀρέας, ἐπαρ-  
**ΑΚΑΔΗΜΙΑ**  **ΑΘΗΝΩΝ**  
τῶν κατόπιν αὐτοῦ καὶ τῶν 1922, καὶ οἱ καὶ τὸ ἔτος  
αὐτό κατεγράψαν καί ἐπικυρώσαν ἐς Πόρην-Κοκ-  
κινιάς.

Γιὰ παραπονοίαν ἔδωκεν ὁ κ. Κοκκοδημάκης Στόρος,  
ἔτος 63, ἀγράφως, γεννηθὲς ἐς Μασσανάρι Ἀρατῆ  
τῆς Ὀρέας καί ἐγκαταστάς ἐς Πόρην-Κοκκινιάς  
τὸ ἔτος 1922.

[ Τοκοῦδης Σταύρος, διδάσκαλος.  
Ἡ συμμαχία αὐτὴ ἐγένετο ἀπὸ 15-30 Ἰαννουαρίου 1940 ]